



Le Chasqui porte les nouvelles d'Ayni

EDITORIAL ...

Année après année, Ayni travaille pour l'éducation populaire et l'éducation pour la santé en Bolivie dans les villes de Sucre, Santa Cruz et sous peu nous l'espérons, de Cochabamba.

Notre objectif est simple:

Participer au développement intégral des enfants et adolescents des quartiers périphériques défavorisés où l'accès à l'éducation, la culture et les arts est restreint. Ainsi, nous souhaitons que les enfants issus de ces quartiers bénéficient des mêmes chances que ceux du centre-ville.

Jusqu'à aujourd'hui, nous

travaillons avec des ateliers d'éducation alternative tels que:

musique autochtone, arts plastiques, artisanat, jeux alternatifs, ateliers avec les mères de famille, ...

Nous organisons également des sorties éducatives mensuelles, des débats sur des thèmes éducatifs et de santé, écologie, éducation sexuelle et autres.



Pour cette gestion 2008, l'équipe Ayni a un programme éducatif complet destiné aux enfants des bibliothèques et bibliobus.

Dans les bibliothèques de Sucre, Sonia et Adonias, les stagiaires de Pédagogie sont chargées de travailler l'appui scolaire. Armin et Cristian facilitent l'accès à l'informatique et aux systèmes et progra-

mmes livres, Isabelle les a appuyé pendant 4 mois. Les 2 volontaires d'ADICE, Aurore et Jason sont chargés respectivement des ateliers arts plastiques - artisanat et environnement - écologie. Frank, un volontaire belge donne des classes d'anglais à Villa Armonia.

En ce qui concerne les bibliothécaires, nous avons pu garder Melvi à Urkupiña et Edilberg à Mesa Verde. Jenny, la super bibliothécaire de Villa Armonia a accepté un poste de pédagogue dans un centre du même quartier, ainsi elle continue à nous rendre visite et à nous apporter son soutien. Belka, qui est pédagogue, la remplace quant à Sica Sica nous a rejoint Elizabeth.

Dans le centre pilote d'Urkupiña, Paolo et Carlos enseignent la musique, Lukas fait de la peinture, Jaime apporte son soutien en mathématiques et physiques, la bibliothécaire donne des classes de boulangerie-pâtisserie et Vivi et Andrea, viennent 2 fois par semaine aider aux devoirs et faire du sport.

En collaboration avec les bibliothèques de Sucre et le bibliobus de Santa Cruz, Hernan et Pauline développent des activités sur le thème des arts grâce à l'appui et la confiance de l'association Constellation.

Nous t'attendons, Ayni-me toi!



Edito juin 2008 - l'équipe Ayni

Aire pédagogique

- le jour de l'enfant
- le club de lecteurs
- le jour du livre
- une sortie éducative

Le projet Qhispiy

- Avancé du projet
- l'appui d'Isabelle et d'OXFAM

Le programme ADICE

- présentation de l'échange
- la formation - programmation des ateliers
- article d'Aurore
- article de Jason

Arts plastiques

- l'appui de Constellation s'étend:
- L'art un échange humain

Les bibliobus

- le bibliobus de Santa Cruz
- le projet de bibliobus à Cochabamba

Iniciative des enfants:

- La Kermesse pour un four communautaire dans la bibliothèque de Mesa Verde

AIRE PEDAGOGIQUE

TRAVAIL PEDAGOGIQUE D'AYNI BOLIVIE



L'éducation comme élément central de développement:

A travers son travail dans les bibliothèques, AYNI promeut la mise en place d'un modèle de développement humain, où l'éducation constitue l'élément central pour arriver à un développement des enfants, dans la perspective de la construction d'une société qui comporte des valeurs et dans un sentiment de transformation social.



L'apport pédagogique d'AYNI est dirigé à mettre en place des programmes éducatifs intégraux qui prennent en compte, non seulement les facteurs scolaires, mais également la nécessité d'appuyer et de fortifier le développement cognitif, socio affectif, critique et psychologique de l'enfant et du jeune.

A AYNI, nous recherchons à ce que les enfants construisent de manière active leurs apprentissages.

A travers d'activités participatives, et partant du connu et familier, nous conduisons les enfants à apprendre de manière active. L'objectif est de stimuler une pensée critique réflexive qui permette à l'enfant de résoudre les situations problématiques de manière créative.



Dans cette perspective, les bibliothèques sont un lieu où se développent:

- Activités de renforcement académique à travers de jeux didactiques.
- Formation positive de l'estime de soi à travers d'activités sportives et d'activités groupales.



- Stimulation de la créativité et construction de nouvelles connaissances par des activités manuelles, artistiques et récréatives.
- Développer la responsabilité et les initiatives à travers la planification et l'organisation d'activités groupales pour sa bibliothèque.
- Promouvoir les valeurs et les principes d'aide et de solidarité.



Affiche réalisée en honneur au jour de l'enfant (12 avril) dans la bibliothèque de Sica Sica



LE DEBUT D'ANNEE 2008...

Nous avons commencé l'année 2008 avec l'équipe d'AYNI à Sucre, qui est un groupe réduit mais très actif qui coordonne, planifie et exécute des activités orien-

tées à satisfaire les nécessités latentes dans les bibliothèques districtales.

Apporter un service d'appui scolaire:

AYNI Bolivie compte avec l'aide de volontaires étrangers et boliviens qui appuient l'association à réaliser les objectifs proposés.

Notre Club de Lecteurs grandit chaque année:



Par notre club, nous cherchons à voyager par les livres, explorant et connaissant des mondes magiques à travers de la lecture et l'écriture.

Le 12 avril, nous avons fêté le jour de l'enfant, mettant en valeur les capacités d'invention et de récréativité:

AYNI n'oublie pas les enfants, notre journée nous en profitons au maximum, ce fut un jour plein de jeux, de



friandises, de peinture et de danse.



Le 23 avril, nous avons participé à la rencontre organisée à la Maison de la Culture pour le jour du livre:

Nous avons récité et écrits des poésies et les jeunes de la bibliothèque de Mesa Verde nous ont présenté une danse folklorique!



LA SORTIE EDUCATIVE DU MOIS DE MAI ...



Au mois de mai, nous sommes allés visiter la Maison de la Liberté, c'est l'endroit où a été signé l'acte d'indépendance de la Bolivie en août 1825.

Les enfants en ont appris plus sur l'histoire et la formation de leur pays, sur ses guerres et ses conflits, les personnages qui l'ont marqué, ...



Ils en aussi appris d'avantage sur l'architecture et ont pu découvrir les différentes salles et patios de cette maison un peu spéciale.

PROCHAINEMENT: LE CHASQUI DANS TA BIBLI!

Ce sera grâce à l'appui du projet Qhispiy, mais aussi et surtout à la volonté de chacun de faire arriver d'une autre manière le Chasqui dans chaque bibliothèque, que nous souhaitons faire entrer

les enfants et adolescents dans un processus participatif d'élaboration, d'écriture et de mise en



page d'une petite revue sur leur bibliothèque, revue qu'ils pourront s'échanger entre eux, avec d'autres enfants du monde et aussi avec vous!



LE PROJET QHISPIY

AVANCE DU PROJET

Le Projet Qhispiy fait partie d'AYNI BOLIVIE depuis novembre 2007, ce projet a été pensé et initié par Daniel (un des membres fondateurs de l'association), il le fit très motivé et conscient de la nécessité des enfants et adolescents qui fréquentent nos bibliothèques péri urbaines.



Pour appuyer la mise en place du projet furent invités, ma personne, Cristian Cervantes et Armin Messa qui sommes actuellement les chargés du projet sur place dans le rôle de formateurs de l'aire informatique.



Ce papier de formateurs, nous le remplissons à partir du mois de février. Avant nous avons du acheter des ordinateurs de seconde main et accomplir leur nettoyage, puis installer un nouveau système d'exploitation libre "UBUNTU" avec lequel travaille le projet. Pour la majeure partie des enfants, l'adaptation à ce programme libre été très facile; en effet c'était la première

fois qu'ils travaillaient sur un ordinateur. Nous avons eu cependant quelques difficultés avec les adolescents qui connaissaient déjà WINDOWS. Maintenant, eux aussi, tout comme nous, se sont adaptés à ce nouveau système.



En février nous distribuons les ordinateurs dans les 4 bibliothèques.

- Nous avons actuellement 3 ordinateurs dans chaque bibliothèque.



- La nouvelle de l'arrivée des ordinateurs motive une plus grande fréquentation des enfants aux bibliothèques.



- Nous partageons et apprenons jour après jour avec eux tous les avantages que peut nous apporter le domaine de l'informatique.

- Sans compter que nous bénéficions de l'appui inconditionnel des bibliothécaires et du personnel d'AYNI.



- Avec l'aide des nouvelles technologies, les enfants savent maintenant créer des documents avec le processeur de textes, cela aussi en relation avec la mairie en vue du jour du Livre, qui organisait un concours d'écriture de petites histoires, poésies ou fables.



- Aujourd'hui, avec Armin, nous espérons terminer ce cours pour poursuivre avec le prochain: présentations; et aussi terminer avec les adolescents le cours sur la feuille de calcul.
- C'est suite à la forte demande des enfants d'assister au cours d'informatique que le projet QHISPIY pense à installer plus d'ordinateurs dans les bibliothèques. Ceci afin de pouvoir former tous les enfants qui fréquentent nos bibliothèques.

- Le projet appuyait également la grande rencontre de programmes libre à la faculté de technologie et à Nanta à laquelle participait un

grand nombre de personnes, tout âges confondus.

- Les personnes présentes ont pu en apprendre plus sur LINUX et ses produits tels que: GENTOO, MANDRIVA, SUSE, la dernière version d'UBUNTU.



- Actuellement, avec la FLISOL et Nanta, et à la demande de nombreuses personnes, nous organisons une rencontre de MANDRIVA.



L'APPUI D'ISABELLE ET OXFAM QUEBEC



Isabelle est venue en Bolivie par le biais d'un programme de volontariat qui dépend d'OXFAM QUEBEC; OXFAM est une ONG qui appuie entre autres les jeunes québécois qui souhaitent réaliser un volontariat dans diverses parties du monde et surtout dans les pays dits "en voie de développement". L'institution aide les jeunes volontaires mais également les structures d'accueil avec lesquelles les volontaires choisissent de développer leur projet.

C'est ainsi qu'est arrivée Isabelle à la Bibliothèque Centrale de la ville de Sucre

en janvier 2008. Mais, si son travail lui plaisait, il ne cadrait pas avec les fonctions qu'elle souhaitait développer, c'est à dire travailler avec des enfants et adolescents dans le domaine de l'informatique.

Madame Carmen, responsable de la Bibliothèque Centrale, nous présentait alors son projet et c'est avec une grande motivation qu'Isabelle commençait à travailler dans les bibliothèques d'AYNI à Sucre dès le mois de février 2008. Elle s'incorporait donc au projet QHISPIY et Cristian et Armin, les étudiants boliviens en charge du projet, l'aidaient à s'intégrer au projet et dans les espaces de travail. Isabelle donnait ainsi cours d'informatique dans les bibliothèques de Mesa Verde et Sica Sica pour le tour du matin pendant 2 mois. Elle apportait aussi grâce à l'appui d'OXFAM 2 ordinateurs de seconde main qui furent

nettoyés, équipés de système et programmes libre et installés dans les bibliothèques.

Après presque 4 mois passés à apporter son appui dans les bibliothèques périphériques d'AYNI et dans la Bibliothèque Centrale, Isabelle retourne au Canada nous laissant un souvenir doux et dynamique tout comme elle l'est.

Merci Isa pour ton appui de la part de tous les enfants et adolescents des bibliothèques mais aussi de la part de tout l'équipe de Sucre, nous ne t'oublierons pas et espérons que toi aussi tu te souviendras de cette belle expérience.



LE PROGRAMME ADICE

PRESENTATION DU PROGRAMME D'ECHANGE



Aurore et Jason sont arrivés à La Paz le 16 avril de cette année. Ce sont des volontaires un peu spéciaux, en effet ils font partie d'un programme que gère l'association française ADICE avec l'appui de l'Union Européenne. Ils suivent en quelque sorte le chemin qu'ouvrait Vincent qui venait en 2006 développer

dans les bibliothèques d'AYNI des ateliers de sport et de jeux d'échecs pour une période de 6 mois, cela en tant qu'"expérience pilote". L'idée de ce programme est de permettre un échange entre les volontaires européens, les jeunes boliviens et l'association en Bolivie. Les volontaires nous offrent leur énergie, leur temps, leur jeunesse, leur créativité, leur expérience en matière d'animation avec des enfants; en tant qu'institution, nous

leur apportons l'appui nécessaire au bon déroulement de leurs activités ainsi que le savoir empirique et théorique que nous possédons dans le domaine de l'enfance et de l'éducation.



C'est dans ces conditions que viennent Aurore et Jason, ils resteront

9 mois à travailler dans les bibliothèques de Sucre et animeront respectivement les ateliers d'arts plastiques-artisanat et d'écologie et environnement.

LA SEMAINE DE FORMATION

Permettez-moi de vous raconter brièvement ce qu'ils ont fait jusqu'à aujourd'hui: ils ont bénéficié d'une formation à laquelle a participé toute l'équipe d'AYNI à Sucre.

Cette formation avait pour but de donner aux volontaires les outils et données nécessaires au bon déroulement de leur mission et à leur bonne adaptation et intégration dans le pays, la région et la ville d'accueil qu'est Sucre où ils vivront les 9 prochains mois.

De manière plus spécifique, les objectifs de la formation étaient les suivants:

- Leur faire connaître le pays, la région et la ville d'accueil.
- Présenter le contexte bolivien dans lequel devra

s'intégrer leur projet.

- Leur présenter et les imprégner du programme éducatif dans lequel s'inscrit l'action d'AYNI des outils utilisés pour son développement, et de l'historique de l'association.
- Présenter et intégrer les volontaires dans les endroits physiques où ils réaliseront leur mission et aux équipes et population cible avec lesquelles ils devront travailler.



- Etudier de manière collective et de façon théorique et pratique les possibilités de déroulement réel de leur atelier et développer un plan d'action et un calendrier de mission.
- Effectuer le lien avec les

entités travaillant sur les mêmes programmes que les volontaires afin qu'ils bénéficient d'un accompagnement professionnel tout au long de leur projet.

La formation se soldait par une "convivencia", terme castillan qui vient du mot "convivir", vivre ensemble, partager ensemble un bon moment pour apprendre à se connaître, pour cela un dîner fut organisé entre tous les membres de l'équipe AYNI qui travaillent dans les bibliothèques de Sucre.

Cela fait 2 semaines qu'Aurore et Jason animent leur atelier, ils vous racontent ainsi leur expérience de manière individuelle et personnelle.



AUORE ET LES ARTS

Les ateliers que je suis chargée de mettre en place sont destinés à développer l'imagination des enfants des 4 bibliothèques situées dans les quartiers périphériques de Sucre, en leur faisant explorer le domaine des arts plastiques.



De multiples activités sont déjà proposées aux enfants afin qu'ils puissent avoir un espace de jeux et d'apprentissage complémentaires au savoir qu'ils reçoivent à l'école.



Je travaille également sur un projet qui sera probablement effectif d'ici un mois, mêlant l'histoire des civilisations andines à l'artisanat. Cela dans le but de valoriser des cultures qui sont riches de savoirs traditionnels et artisanaux.



J'ai pu constater que, durant le cycle primaire, très peu d'informations sont données aux enfants quant aux connaissances et savoirs faire

des civilisations ayant peuplé la Cordillère des Andes.



L'objectif est donc de montrer aux enfants la richesse de leurs ancêtres par le biais des arts plastiques, en réalisant par exemple des petites maisons incas; utilisant des matières premières comme le bois, l'argile, ...

Des visites aux musées et autres sorties éducatives font également partie du projet.



JASON EN ENVIRONNEMENT



Salut!

Je suis Jason, un des 2 nouveaux volontaires, je suis ici pour 9 mois durant lesquels j'espère pouvoir installer le tri des déchets dans les bibliothèques dans lesquelles j'anime des ateliers et sensibilise les jeunes aux problèmes de l'environnement qui sont liés à la pollution.

J'aimerais aussi installer le tri sélectif dans des endroits stratégiques où se produisent beaucoup de déchets. Pour cela je vais mettre en place des ateliers de recyclage afin de fabriquer des poubelles écologiques qui, j'espère pourront être installées dans les bibliothèques (ce qui ne posera pas de problème) mais aussi dans les petites écoles, collèges et lycées, universités et hauts lieux de la ville (Maison de la Culture, Bibliothèque Centrale et autres).



Je ferais sûrement pleins d'autres projets qui s'ajouteront petit à petit au cours de mon volontariat comme la création d'un éco-club dans les bibliothèques mais aussi et surtout la participation avec les enfants au "concours international de fabrication de jouet en matériaux recyclés" organisé par l'ONG OXFAM QUEBEC.



ARTS PLASTIQUES



L'ART, UN ECHANGE HUMAIN

L'atelier d'arts plastiques continue à fonctionner dans les bibliothèques et compte avec un soutien de plus cette année: l'association française "Constellation" fondée par Sylvaine Remy, qui propose de développer la capacité créative et artistique des enfants et adolescents de faibles ressources économiques de différents lieux dans le monde à travers les arts plastiques.

Une fois par an, Sylvaine édite une revue avec un thème central (les droits de l'Homme, l'arbre,...) afin d'exposer les oeuvres des enfants, de partager avec le réseau d'acteurs et de montrer son produit à un large public à travers le monde.

Le thème "Je raconte mon histoire" à été choisi comme ligne de travail pour l'année 2008 dans le but de percevoir la vie des enfants, leurs coutumes... à travers de petites histoires (BD).

L'année 2007 nous avait permis de définir certains objectifs de l'atelier: la possibilité d'offrir des espaces de création et de permettre l'existence de liens entre les enfants par le biais d'expériences groupales participatives. Nous mettons l'accent sur la possibilité d'améliorer l'estime de

soi et la confiance en son propre être, le sentiment d'appartenance à la communauté, la responsabilité vis à vis de son environnement. Si les résultats sont difficiles à mesurer, nous avons pu observer peu à peu une plus grande participation des enfants aux ateliers, l'appui qu'ils nous offraient au cours des événements organisés, le respect du matériel utilisé, des consignes données et la capacité à se mettre en action à travers de la peinture.

L'atelier est d'entrée totalement libre et nous avons pu travailler avec des enfants d'âges différents, tels que les enfants d'âge scolaire (la majorité) ou des enfants d'âges préscolaires (les petits frères et soeurs) qui, c'est indéniable, adorent peindre.



Les adolescents ont participé mais en plus faible quantité. Nous espérons la

possibilité, cette année, de les incorporer à l'atelier pour pouvoir constituer un groupe de travail et également compter sur leur appui dans les prochaines années en tant qu'acteurs et formateurs de l'atelier

Nous avons aussi bénéficié d'un financement de "Jeunesse et sport" en

France pour le projet intitulé "Projet d'Arts Itinérant" dans lequel il est prévu, en plus des ateliers à Sucre, de participer en collaboration avec le Bibliobus de Santa Cruz, et selon l'avancé du projet du biblibus à Cochabamba, d'aller à la rencontre d'un public d'enfants des quartiers périphériques de la ville et de réaliser des activités artistiques avec le même objectif: le développement intégral de l'enfant et le souhait d'échanger les expériences.

Le groupe de travail est ouvert et partagé entre tous les participants, animateurs, volontaires et stagiaires de carrières boliviennes et étrangères, les pédagogues, les artistes locaux que nous pourrions rencontrer et les membres internationaux qui pourront collaborer.

Enfin, nous espérons améliorer les relations entre institutions voisines comme Nanta (Centre éducatif pour les Enfants et Adolescents Travailleurs de Sucre) ou ASE (Association de Sucre d'Ecologie), la mairie et les lieux culturels de la ville. Favoriser le travail de groupe à l'intérieur de l'équipe AYNi qui doit aussi être l'exemple d'un processus en mouvement.



LES BIBLIOBUS



LE BIBLIOBUS DE SANTA CRUZ

Le Bibliobus apporte ses services à 4 quartiers de la ville de Santa Cruz de la Sierra depuis septembre 2006. Jorge Hurtado, responsable du projet, dit que "ce qui vaut ne sont pas les livres sinon le texte qui s'y lit". Le travail quotidien du Bibliobus commence à 9h, quand, après avoir attendu ses volontaires, le bus part jusqu'au quartier prévu, où il arrive à 9h30. Il faut alors mettre en place les chaises et les tables. Ensuite et pendant 2 heures, les enfants et jeunes se rapprochent du singulier véhicule cherchant les livres qui



calmeront leur soif de lecture ou aviveront la flamme du savoir.

"Les volontaires qui appuient le Bibliobus s'assoient alors et

aident les plus jeunes, également par le biais d'animations et des jeux didactiques d'Ayni", commente Jorge.

5 minutes avant la fin, un des volontaires lit un conte qu'écoutent toutes les personnes présentes, cette activité a cours de manière quotidienne et a été nommée "conte des contes" et chacun en choisit un jour après jour.

Cette activité se réalise aussi l'après-midi de 15h30 à

17h30, hormis les vendredis où l'on travaille en continu de 9h30 à 18h.

A part le prêt des livres, est dispensé une aide aux devoirs et recherches scolaires, comme lors de visites aux collèges durant lesquelles le Bibliobus promeut la lecture.

D'autres quartiers ont bénéficié de l'appui du Bibliobus: comme celui le "Bajío" dont les enfants furent formés sur les thèmes du respect de l'environnement et de l'écologie.



LE PROJET DE COCHABAMBA

En septembre 2007, Anne Courreges contactait l'association Ayni. Française, professeur de mathématiques à la retraite, elle nous conta son intention de mettre en place un bibliobus dans la ville de Cochabamba sur le même modèle que celui de Santa Cruz.

AYNI lui donnait alors l'usage de son nom pour l'aider dans la mise en place de son projet, tant au niveau national (bolivien) qu'international. En novembre, Anne allait à la rencontre du bibliobus de Santa Cruz et de Jorge, chargé de ce projet.

Elle rentra à Cochabamba remplie d'idées et encore plus motivée. Ainsi commençait pour elle la grande aventure du bibliobus.

Anne écrivait son projet

et le présentait pendant l'Assemblée Générale d'AYNI en Bolivie qui se déroulait à Sucre en janvier 2008 en présence de toute l'équipe. Son projet fut approuvé par tous. Anne se lançait donc dans la recherche de financements et de prise de contacts pour mettre en place son projet.



Aujourd'hui, Anne a obtenu l'accord de la Municipalité de Cochabamba pour la prise en charge des salaires de 2 personnes et des frais de maintenance et de fonctionnement du bus. Elle a collecté 200 livres (donation de la fondation Simon y Patiño) et 5000€

de fonds personnels. Enfin, elle a constitué une équipe bolivienne, décidée à se lancer avec elle dans l'aventure. Ils sont sur la photo: Teo, Anne, Gloria y Beto. Beto sera le chauffeur-bibliothécaire et Teo et Gloria les pédagogues. Beto et Teo travaillent depuis plusieurs années dans les bibliothèques de quartiers défavorisés. Pour démarrer ce projet, Anne a besoin de 30 000€, afin d'acheter et aménager le bus. Elle rentre donc en France pour 3 mois afin de rechercher les fonds qui lui manquent.

Nous lui souhaitons bonne chance dans ses recherches et, quel que soit le résultat final nous la remercions pour l'intérêt qu'elle porte à nos enfants boliviens.

INICIATIVES



LA KERMESSE POUR UN FOUR DANS MA BIBLI

Organisation d'une kermesse pour l'achat d'un four communautaire dans la bibliothèque du quartier Alto Mesa Verde:

C'est sûr, aux enfants de la bibliothèque de Mesa Verde, il ne leur manque ni les initiatives, ni les idées pour les concrétiser. Après avoir créé leur propre potager avec l'aide de la bibliothécaire et de Maribel, la stagiaire de Pédagogie de 2007, dans la cour de la bibliothèque; après avoir organisé avec la bibliothécaire des classes de cuisine; les enfants souhaitent acquérir un four pour passer des classes de boulangerie-pâtisserie avec la même Mme Edilberg.

Cependant un four coûte cher et n'est pas accessible au budget d'AYNI ou de l'Association de Quartier. Les jeunes membres de la table directive ne se découragèrent pas pour autant: ils nous proposent mi-avril d'organiser une grande kermesse dans leur bibliothèque pour récolter des fonds.

Nous faisons part de leur idée au Club de Mamans de la bibliothèque qui se propose de les appuyer par la confection

de plats typiques à vendre pendant la kermesse. En échange il est décidé

Page Nu-

de leur faciliter un accès au four.

Les volontaires aident les enfants à l'élaboration des affiches, tickets et jeux en matériaux recyclés. Ils appuient l'achat du four par un plat typique de leur pays à vendre pendant la kermesse. Nelly nous aide à l'organisation. Elle cuisine aussi un plat traditionnel: le "mondongo" dont tout le monde raffole!



Les jeunes proposent d'organiser un concours de danse folklorique

entre les adolescents des 4 bibliothèques!

La kermesse se déroule le vendredi 23 mai pendant toute la journée, de 10h du matin à 6h de l'après-midi dans la bibliothèque de Mesa Verde

Ce fut un jour très agréable, les 4 bibliothécaires cuisinèrent des plats typiques: "Aji de Palomitas", "Aji de Fideos", "Papas Rellanas" ainsi qu'un jus de "Lima" fait par Sonia, une des stagiaires de pédagogie 2008.

Hernan et Pauline participèrent avec Aurore à travers une activité de peinture sur visage qui plut beaucoup!



Des stands de jeux

comme le chamboule tout, tir au but ou course de skis furent tenus par les volontaires et stagiaires, pour les enfants des 4 bibliothèques invités pour l'occasion.



Pedro nous offrait un spectacle de cirque, il nous a fait beaucoup rire et participé en nous proposant un cirque à lui tout seul: tous les personnages et ses tours nous impressionèrent beaucoup!

L'après-midi se termine par un concours de danse folklorique entre les adolescents de Mesa Verde et de Villa Armonia. Les filles de Villa Armonia s'en allèrent vainqueuses!

Nous avons récolté 625 Bolivianos, ce qui représente la moitié de la somme pour l'achat d'un four. Nous avons donc décidé de faire une autre kermesse avec l'aide de la Bibliothèque Centrale et de la mairie qui aura lieu le 14 juin dans un lieu de transit du centre où se vendront des plats plus élaborés afin de récolter l'argent qu'il nous manque pour acheter le four.



AYNI BOLIVIE

Calle Urcullo # 302
SUCRE
BOLIVIA

Téléphone:
(+ 00591) (4) 64 35 436

Email:
miembros@ayni.org



AYNI FRANCE

51, rue de Beleville
75 019 PARIS
FRANCE

Téléphone:
Daniel VIÑAR ULRIKSEN
(+ 0033) 1 42 39 23 79

Email:
ayni@ayni.org



Auteurs du Chas-qui juin 2008:

(textes, photographies ...)

Anne, Armin, Aurore, Cristian, Elodie, Hernan, Jason, Jorge, Nelly, Pauline et tous les Aynis ...

Appel aux dons juin 2008

Pour faire un don:

Par chèque:

Au nom d'AYNI

A envoyer à l'adresse suivante:

RICHARD Marie France

6 Allée de l'Arc-en-Ciel

21 310 ARCEAU

(trésorière de l'association)

Par virement bancaire:

Banque: Société Générale

Titulaire: Asociation AYNi

Banque: 30003

Agence: 03151

N° Compte: 00050849308

Clé: 19

IBAN:

30003 03151

00050849308 19

BIC: SOGEFRPP

Ou ayni-mez-vous la vie en participant à un projet de solidarité international avec Ayni à Sucre ou Santa Cruz:

Écrit-nous en castillan:

miembros@ayni.org

Ou en français:

ayni@ayni.org

Consulte-nous sur:

<http://nuevo.ayni.org>